

II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 737/2010

z dne 10. avgusta 2010

o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe (ES) št. 1007/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o trgovini z izdelki iz tjunjev

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1007/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009 o trgovini z izdelki iz tjunjev⁽¹⁾ in zlasti njenega člena 3(4),

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (ES) št. 1007/2009 dovoljuje dajanje na trg izdelkov iz tjunjev, pridobljenih z lovom, ki ga po tradiciji izvajajo Eskimi in druge avtohtone skupnosti in ki prispeva k njihovemu preživljanju. Dajanje na trg izdelkov iz tjunjev dovoljuje tudi, kadar se je lov izvajal z izključnim namenom trajnostnega upravljanja morskih virov ter kadar je uvoz izdelkov iz tjunjev po svojem bistvu priložnosten in sestoji izključno iz izdelkov za osebno uporabo potnikov ali njihovih družin.

(2) Za zagotovitev enotne uporabe Uredbe (ES) št. 1007/2009 je treba zato natančno opredeliti pogoje za uvoz in dajanje izdelkov iz tjunjev na trg Unije.

(3) Dajanje na trg izdelkov iz tjunjev, pridobljenih z lovom, ki ga po tradiciji izvajajo Eskimi in druge avtohtone skupnosti in ki prispeva k njihovemu preživljanju, bi bilo treba dovoliti, kjer je tak lov del kulturne dediščine skupnosti in kjer se izdelki iz tjunjev vsaj delno uporabljajo, trošijo ali predelujejo v skupnostih v skladu z njihovimi tradicijami.

(4) Prav tako bi bilo treba določiti pogoje za dajanje na trg izdelkov iz tjunjev, kadar se lov izvaja z izključnim namenom trajnostnega upravljanja morskih virov in za uvoz izdelkov iz tjunjev za osebno uporabo potnikov ali njihovih družin.

(5) Znotraj tega okvira izjem bi bilo treba uvesti učinkovit mehanizem za zagotavljanje ustreznega potrjevanja skladnosti s temi zahtevami. Ta mehanizem naj trgovine ne omejuje bolj, kot je to potrebno.

(6) Ostale opcije ne omogočajo dosege teh ciljev. Zato bi moral obstajati mehanizem, s katerim bi priznani organi izdajali potrdila o skladnosti izdelkov iz tjunjev z zahtevami iz Uredbe (ES) št. 1007/2009, razen če je uvoz namenjen za osebno uporabo potnikov ali njihovih družin.

(7) Primerno je določiti, da so organi, ki izpolnjujejo nekatere zahteve, vključeni na seznam priznanih organov za izdajanje takih potrdil.

(8) Določiti je treba vzorce za potrdilo in kopije slednjega, da se olajša upravljanje in overjanje potrdil.

(9) Določiti je treba postopke za nadzor potrdil. Ti postopki bi morali biti čim bolj preprosti in praktični, ne da bi to ogrožalo verodostojnost in usklajenost sistema.

(10) Uporaba elektronskih sistemov bi morala biti dovoljena, da se olajša izmenjava podatkov med pristojnimi organi, Komisijo in priznanimi organi.

⁽¹⁾ UL L 286, 31.10.2009, str. 36.

- (11) Obdelava osebnih podatkov za namene te uredbe, zlasti glede obdelave osebnih podatkov v potrdilih, mora biti skladna z Direktivo 95/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ⁽¹⁾ in Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov ⁽²⁾.
- (12) Ker ta uredba določa natančna pravila za izvajanje člena 3 Uredbe (ES) št. 1007/2009, ki se uporablja od 20. avgusta 2010, je nujno, da začne veljati čim prej.
- (13) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Odbora, ustanovljenega v skladu s členom 18(1) Uredbe Sveta (ES) št. 338/97 ⁽³⁾ –
- (a) lov na tjulnje, ki ga izvajajo eskimske ali druge avtohtone skupnosti, pri katerih obstaja tradicija lova na tjulnje v skupnosti in na geografskem območju;
- (b) lov na tjulnje, iz katerega izvirajo izdelki, ki se vsaj deloma uporabljajo, trošijo ali predelujejo znotraj skupnosti v skladu s tradicijami slednjih;
- (c) lov na tjulnje, ki prispeva k preživetju skupnosti.
2. V trenutku dajanja na trg mora izdelek iz tjulnjev spremljati potrdilo iz člena 7(1).

Člen 4

Izdelki iz tjulnjev za osebno uporabo potnikov ali njihovih družin se lahko uvozijo le, kadar je izpolnjena ena od naslednjih zahtev:

1. potniki izdelke iz tjulnjev nosijo na sebi ali jih prenašajo ali pa jih imajo v svoji osebni prtljagi;
2. izdelki iz tjulnjev se nahajajo v osebni lasti fizične osebe, ki svoje običajno prebivališče prenaša iz tretje države v Unijo;
3. izdelke iz tjulnjev so potniki pridobili v tretji državi in jih uvozili naknadno, pri čemer morajo potniki ob prihodu na ozemlje Unije carinskim organom zadevne države članice predložiti:
 - (a) pisno prijavo;
 - (b) dokument, ki dokazuje, da so bili izdelki pridobljeni v zadevni tretji državi.

Za namene točke (3) carinski organi dokument in prijavo potrdijo ter vrnejo potnikom. Carinskim organom morata biti ob uvozu predložena prijava in dokument, skupaj s carinsko deklaracijo za zadevne izdelke.

Člen 5

1. Izdelki iz tjulnjev, ki izvirajo iz upravljanja morskih virov, se lahko dajo na trg le, če je mogoče dokazati, da izvirajo iz lova na tjulnje, za katerega so izpolnjeni vsi naslednji pogoji:

- (a) lov na tjulnje, ki se izvaja v skladu z nacionalnim ali regionalnim načrtom upravljanja naravnih virov, ki uporabljata znanstvene populacijske modele morskih virov in ekosistemski pristop;

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Ta uredba določa podrobna pravila za dajanje na trg izdelkov iz tjulnjev v skladu s členom 3 Uredbe (ES) št. 1007/2009.

Člen 2

Za namene te uredbe se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

1. „druge avtohtone skupnosti“ so skupnosti v neodvisnih državah, ki se štejejo za avtohtone zato, ker izvirajo iz prebivalstva, ki je naseljevalo državo ali geografsko območje, ki ji država pripada, v času osvojitve ali kolonizacije ali vzpostavitve sedanjih državnih meja in ki ne glede na svoj pravni status ohranjajo nekatere ali vse od svojih družbenih, gospodarskih, kulturnih in političnih institucij.
2. „nepridobitno“ dajanje izdelkov na trg je tisto, pri katerem je cena nižja ali enaka nadomestilu zneska lovčevih stroškov, zmanjšanega za znesek vseh morebitnih subvencij, prejetih v zvezi z lovom.

Člen 3

1. Izdelki iz tjulnjev, ki izvirajo iz lova s strani Eskimov ali drugih avtohtonih skupnosti, se lahko dajo na trg le, če je mogoče dokazati, da izvirajo iz lova na tjulnje, za katerega so izpolnjeni vsi naslednji pogoji:

⁽¹⁾ UL L 281, 23.11.1995, str. 31.

⁽²⁾ UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

⁽³⁾ UL L 61, 3.3.1997, str. 1.

(b) lov na tjujnje, ki ne presega skupne dovoljene lovne kvote, določene v skladu z načrtom iz točke (a);

(c) lov na tjujnje, katerega stranski proizvodi se dajejo na trg na nesistematičen način na nepridobitni podlagi.

2. V trenutku dajanja na trg mora izdelek iz tjujnjev spremljati potrdilo iz člena 7(1).

Člen 6

1. Organ se uvrsti na seznam priznanih organov, če dokaže, da izpolnjuje naslednje zahteve:

(a) je pravna oseba;

(b) ima zmožnost zagotoviti, da so zahteve iz člena 3 ali člena 5 izpolnjene;

(c) ima zmožnost izdajati potrdila iz člena 7(1) in upravljati z njimi ter obdelovati in arhivirati zapise;

(d) ima zmožnost svoje dejavnosti opravljati tako, da prepreči navzkrižje interesov;

(e) ima zmožnost spremljati skladnost z zahtevami, določenimi v členih 3 in 5;

(f) ima zmožnost umakniti potrdilo iz člena 7(1) ali prekiniti njegovo veljavnost v primeru, da se zahteve te uredbe ne upoštevajo, in o tem sprejeti ukrepe, s katerimi obvesti pristojne organe in carinske organe držav članic;

(g) je predmet računovodske revizije neodvisne tretje strani;

(h) deluje na nacionalni ali regionalni ravni.

2. Da bi bil organ vključen v seznam iz odstavka 1, predloži Komisiji zahtevek s priloženo dokumentacijo, ki dokazuje, da izpolnjuje zahteve iz odstavka 1.

3. Organ Komisiji ob koncu vsakega poročevalnega obdobja predloži poročilo o računovodski reviziji, ki ga pripravi neodvisna tretja stran, kakor je določeno v odstavku 1(g).

Člen 7

1. Kadar so zahteve za dajanje na trg iz člena 3(1) ali člena 5(1) izpolnjene, priznani organ na zahtevo izda potrdilo, ki je v skladu z vzorci iz Priloge.

2. Priznani organ izroči potrdilo vložniku in hrani kopijo tri leta v knjigovodske namene.

3. Pri dajanju na trg izdelkov iz tjujnjev se, razen v primeru iz člena 8(2), izvornik potrdila izroči skupaj z izdelkom iz tjujnjev v trenutku dajanja na trg. Vložnik lahko zadrži kopijo potrdila.

4. Sklic na številko potrdila je vsebovan v vsakem nadaljnjem računu.

5. Šteje se, da je izdelek iz tjujnjev, ki ga spremlja potrdilo, izdano v skladu z odstavkom 1, v skladu s členom 3(1) ali členom 5(1).

6. Carinska deklaracija za sprostitev izdelka iz tjujnjev v prost promet v skladu s členom 79 Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92⁽¹⁾ se sprejme le, če se predloži potrdilo, izdano v skladu z odstavkom 1 tega člena. Ne glede na člen 77(2) Uredbe (EGS) št. 2913/92 carinski organi obdržijo kopijo potrdila v svojem arhivu.

7. V primeru dvomov o pristnosti ali pravilnosti potrdila, izdanega v skladu z odstavkom 1, ali kadar so potrebna dodatna navodila, carinski organi in drugi nadzorni organi vzpostavijo stik s pristojnimi organi, ki jih je določila zadevna država članica v skladu s členom 9. Pristojni organi odločijo, katere ukrepe je treba sprejeti.

Člen 8

1. Potrdila iz člena 7(1) so v papirni ali elektronski obliki.

2. V primeru elektronskega potrdila mora izdelek iz tjujnjev v trenutku dajanja na trg spremljati na papir natisnjena kopija tega potrdila.

3. Uporaba potrdila ne posega v morebitne druge formalnosti v zvezi z dajanjem na trg.

4. Pristojni organ, imenovan v skladu s členom 9, lahko zahteva, da se potrdilo prevede v uradni jezik države članice, v kateri se bo izdelek dal na trg.

Člen 9

1. Vsaka država članica imenuje enega ali več pristojnih organov, odgovornih za naslednje naloge:

(a) preverjanje potrdil za uvožene izdelke iz tjujnjev, na zahtevo carinskih organov v skladu s členom 7(7);

⁽¹⁾ UL L 302, 19.10.1992, str. 1.

(b) nadzorovanje izdajanja potrdil s strani organov, ki imajo sedež v navedeni državi članici in delujejo v njej;

(c) hranjenje kopije potrdila, izdanega za izdelke iz tujlnjev, ki izvirajo iz lova na tujlnje v navedeni državi članici.

2. Države članice obvestijo Komisijo o pristojnih organih, imenovanih v skladu z odstavkom 1.

3. Komisija objavi na svoji spletni strani seznam pristojnih organov, imenovanih v skladu z odstavkom 1. Seznam se redno posodablja.

Člen 10

1. Pristojni organi lahko uporabljajo elektronske sisteme za izmenjavo in evidentiranje podatkov, vsebovanih v potrdilih.

2. Države članice upoštevajo medsebojno dopolnjevanje, združljivost in interoperabilnost elektronskih sistemov iz odstavka 1.

Člen 11

Ta uredba ne posega v raven varstva posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov na podlagi zakonodaje Unije in nacionalne zakonodaje, zlasti pa ne spreminja obveznosti in pravic, določenih v Direktivi 95/46/ES in v Uredbi (ES) št. 45/2001. Varstvo posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov se zagotovi zlasti, kar zadeva kakršno koli razkritje ali sporočanje osebnih podatkov iz potrdila.

Člen 12

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 10. avgusta 2010

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

PRILOGA

EVROPSKA UNIJA

POTRDILO

IZVIRNIK	1	1 Izdajatelj Ime Naslov	2 Za namene države izdajateljice	
		3 Številka potrdila		
		4 Država dajanja na trg		
		5 Oznaka ISO		
		6 Trgovska oznaka izdelka iz tjujnjev		
1	7 Utemeljitev <input type="checkbox"/> Izdelek iz tjujnjev, ki izvira iz lova s strani Eskimov ali drugih avtohtonih skupnosti <input type="checkbox"/> Stranski proizvod, ki izvira iz lova z namenom trajnostnega upravljanja morskih virov			
	8 Znanstveno ime		9 Tar. št. HS	
	10 Država ulova		11 Oznaka ISO	
	12 Neto teža (kg)		13 Število enot	
	14 Razpoznavni znaki		15 Posebni identifikator	
	16 Podpis in žig izdajatelja Kraj in datum		17 Zaznamek carine Številka carinske deklaracije Žig in podpis Kraj in datum	

EVROPSKA UNIJA

POTRDILO

KOPIJA ZA IZDAJATELJA	2	1 Izdajatelj Izdajatelj Naslov	2 Za namene države izdajateljice	
		3 Številka potrdila		
		4 Država dajanja na trg		
		5 Oznaka ISO		
		6 Trgovska oznaka izdelka iz tjunjev		
2	7 Utemeljitev <input type="checkbox"/> Izdelek iz tjunjev, ki izvira iz lova s strani Eskimov ali drugih avtohtonih skupnosti <input type="checkbox"/> Stranski proizvod, ki izvira iz lova z namenom trajnostnega upravljanja morskih virov			
	8 Znanstveno ime		9 Tar. št. HS	
	10 Država ulova		11 Oznaka ISO	
	12 Neto teža (kg)		13 Število enot	
	14 Razpoznavni znaki		15 Posebni identifikator	
	16 Podpis in žig izdajatelja Kraj in datum			

EVROPSKA UNIJA

POTRDILO

KOPIJA ZA CARINO	3	1 Izdajatelj Ime Naslov	2 Za namene države izdajateljice	
		3 Številka potrdila		
		4 Država dajanja na trg		
		5 Oznaka ISO		
		6 Trgovska oznaka izdelka iz tjunjev		
3	7 Utemeljitev <input type="checkbox"/> Izdelek iz tjunjev, ki izvira iz lova s strani Eskimov ali drugih avtohtonih skupnosti <input type="checkbox"/> Stranski proizvod, ki izvira iz lova z namenom trajnostnega upravljanja morskih virov			
	8 Znanstveno ime		9 Tar. št. HS	
	10 Država ulova		11 Oznaka ISO	
	12 Neto teža (kg)		13 Število enot	
	14 Razpoznavni znaki		15 Posebni identifikator	
	16 Podpis in žig izdajatelja Kraj in datum		17 Zaznamek carine Številka carinske deklaracije Žig in podpis Kraj in datum	

EVROPSKA UNIJA

POTRDILO

KOPIJA ZA PRISTOJNI ORGAN	4	1 Izdajatelj Ime Naslov	2 Za namene države izdajateljice	
	3 Številka potrdila			
	4 Država dajanja na trg			
	5 Oznaka ISO			
	6 Trgovska oznaka izdelka iz tjunjev			
4	7 Utemeljitev <input type="checkbox"/> Izdelek iz tjunjev, ki izvira iz lova s strani Eskimov ali drugih avtohtonih skupnosti <input type="checkbox"/> Stranski proizvod, ki izvira iz lova z namenom trajnostnega upravljanja morskih virov			
8 Znanstveno ime		9 Tar. št. HS		
10 Država ulova			11 Oznaka ISO	
12 Neto teža (kg)			13 Število enot	
14 Razpoznavni znaki			15 Posebni identifikator	
16 Podpis in žig izdajatelja				
Kraj in datum				

EVROPSKA UNIJA

POTRDILO

REZERVA	5	1 Izdajatelj Ime Naslov	2 Za namene države izdajateljice	
		3 Številka potrdila		
		4 Država dajanja na trg		
		5 Oznaka ISO		
		6 Trgovska oznaka izdelka iz tjunjev		
5	7 Utemeljitev <input type="checkbox"/> Izdelek iz tjunjev, ki izvira iz lova s strani Eskimov ali drugih avtohtonih skupnosti <input type="checkbox"/> Stranski proizvod, ki izvira iz lova z namenom trajnostnega upravljanja morskih virov			
	8 Znanstveno ime		9 Tar. št. HS	
	10 Država ulova		11 Oznaka ISO	
	12 Neto teža (kg)		13 Število enot	
	14 Razpoznavni znaki		15 Posebni identifikator	
	16 Podpis in žig izdajatelja Kraj in datum		17 Zaznamek carine Številka carinske deklaracije Žig in podpis Kraj in datum	

Navodila

Splošno:

Izpolnite z velikimi tiskanimi črkami

Okence 1	Izdajatelj	Navedite naziv in naslov priznanega organa, ki izdaja dovoljenje.
Okence 2	Za namene države izdajateljice	Prostor za namene države izdajateljice.
Okence 3	Številka potrdila	Navedite izdajno številko potrdila.
Okence 4	Država dajanja na trg	Navedite državo, v kateri bo izdelek iz tujljev predvidoma prvič dan na trg Unije.
Okence 5	Oznaka ISO	Navedite dvočrkovno oznako za državo, navedeno v okencu 4.
Okence 6	Trgovska oznaka	Navedite trgovsko oznako proizvodov iz tujljev. Opis mora biti v skladu z vnosom v okence 8.
Okence 7	Utemeljitev	Odkljukajte ustrezno okence.
Okence 8	Znanstveno ime	Navedite znanstvena imena vrst tujljev, uporabljenih v izdelku. Kjer je v sestavljeni izdelek vključena več kot ena vrsta tujljev, vsako vrsto navedite v ločeno vrstico.
Okence 9	Tar. št. HS	Navedite štirimestno ali šestmestno oznako blaga, določeno v skladu s harmoniziranim sistemom poimenovanj in šifrskih oznak blaga.
Okence 10	Država ulova	Navedite državo, v kateri so bili ulovljeni tujlji, uporabljeni v izdelku.
Okence 11	Oznaka ISO	Navedite dvočrkovno oznako za državo, prijavljeno v okencu 10.
Okence 12	Neto teža	Navedite celotno težo v kg. Opredeljena je kot neto masa proizvodov iz tujljev, brez neposredne embalaže ali kakršnega koli pakiranja, razen nosilcev, distančnikov, nalepk itd.
Okence 13	Število enot	Navedite število enot, če je to ustrezno.
Okence 14	Razpoznavni znaki	Kjer je to ustrezno, navedite morebitne razpoznavne znake, npr. serijsko številko, številko nakladnice.
Okence 15	Posebni identifikator	Navedite morebitne identifikatorje sledljivosti, ki so na izdelku.
Okence 16	Podpis in žig organa, ki izda dovoljenje	Okence se opremi s podpisom pooblaščenega uradnika, ki navede kraj in datum ter z uradnim žigom organa, ki izda dovoljenje.
Okence 17	Zaznamek carine	Carinski organi navedejo številko carinske deklaracije ter dodajo svoj podpis in žig.